

26
22

Amtsblatt

Donnerstag,
30. Juni 2022

Regierungsrat und Staatskanzlei

Ausführungsbestimmungen über die Aufgaben und Gliederung
der Departemente 1010

Kantonsratsbeschluss über einen Objektkredit für die Übergangslösung
Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden am Standort Sarnen.
Rechtsgültigkeit 1016

Departemente

Rechtsberatung 1017

Hilfe an Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben. Anlaufstellen 1017

Betreibung und Konkurs 1018

Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten 1019

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 1020

Erwachsenenbildung 1023

Berufs- und Weiterbildungsberatung. Öffnungszeiten Sommerferien 1025

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1026

Kantonsstrasse K-02 Engelbergerstrasse, Engelberg, Abschnitt
Millionenkurve bis Ruchegg und Ghärst. Verkehrsbehinderungen 1032

Gerichte 1032

Gemeinden 1034

Verschiedene

Handelsregister 1036



Kanton
Obwalden

Regierungsrat und Staatskanzlei

Ausführungsbestimmungen über die Aufgaben und Gliederung der Departemente

Nachtrag vom 21. Juni 2022

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Der Erlass GDB 133.111 (Ausführungsbestimmungen über die Aufgaben und Gliederung der Departemente vom 4. Juni 2002) (Stand 1. Oktober 2021) wird wie folgt geändert:

Art. 1 Abs. 1 (geändert), Abs. 2

¹ Der Staatskanzlei (STK) sind folgende Aufgabenbereiche zugeteilt:

- a. Kanzlei:
 - 2. *(geändert)* Information und Kommunikation,
- d. *Aufgehoben*
- e. *Aufgehoben*

² Der Staatskanzlei ist zugewiesen:

- a. *(geändert)* Ratssekretariat des Kantonsrats:
 - 1. *(neu)* Planung und Organisation der Sitzungen des Kantonsrats, der Ratsleitung sowie in Verbindung mit der Staatskanzlei und den Departementen Koordination der Kommissionssitzungen,
 - 2. *(neu)* Protokollführung und Sekretariat für Kantonsrat und Ratsleitung,
 - 3. *(neu)* Beratung in Rechts- und Verfahrensfragen sowie Vermittlung von Dokumentationen und Auskünften aus der Staatsverwaltung für Ratspräsidium, Kommissionen und Ratsmitglieder,
 - 4. *(neu)* Sekretariat der Rechtspflegekommission (RPK), der Kommission für strategische Planung und Aussenbeziehungen (KSPA) sowie der Redaktionskommission;
- b. *(neu)* Finanzkontrolle:
 - 1. Organ der allgemeinen Finanzaufsicht von Kantonsrat, Regierungsrat und Gerichte,

2. Buchprüfung und Revisionen,
 3. Mitwirkung bei der Aufsicht und beim Controlling über die Geschäftsführung von Regierungsrat und kantonaler Verwaltung,
 4. Sekretariat der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK);
- c. *(neu)* der oder die Beauftragte für Datenschutz.

Art. 2 Abs. 1, Abs. 2

¹ Dem Finanzdepartement (FD) sind folgende Aufgabenbereiche zugeteilt:

- c. Finanzverwaltung:
6. *(geändert)* Beschaffung von Büromaterial,
 7. *(geändert)* Verwaltung des Swisslos-Fonds,
 9. *(geändert)* Steuerbezug sowie Inkasso in Strafsachen und Opferhilfesachen,
- e. *Aufgehoben*

² Dem Finanzdepartement sind zugewiesen:

- a. *(geändert)* Informatikleistungszentrum Obwalden - Nidwalden (ILZ):
Unteraufzählung unverändert.
- c. *(geändert)* Kantonsspital;
1. *Aufgehoben*
- d. *(neu)* Obwaldner Kantonalbank.

Art. 3 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (geändert)

Sicherheits- und Sozialdepartement (Überschrift geändert)

¹ Dem Sicherheits- und Sozialdepartement (SSD) sind folgende Aufgabenbereiche zugeteilt:

- b. Amt für Justiz:
15. *(geändert)* Sekretariat Steuerrekurskommission (unter Vorbehalt der Aufsicht durch das Obergericht),
- c. Kantonspolizei:
1. *(geändert)* Kantonspolizei mit: Kriminal- sowie Verkehrs- und Sicherheitspolizei, Handel, Erwerb, Besitz und Umgang mit bzw. von Waffen, Munition, Pyrotechnik und Sprengstoffen,

2. (*geändert*) Militär und Bevölkerungsschutz mit: Koordination der Partnerorganisationen im Bevölkerungsschutz, Militärverwaltung (mit Kreiskommando und Wehrpflichtersatz), Zivilschutz, Feuerwehr, Feuerpolizei (Massnahmen bei erhöhter Brandgefahr), Feuerwehrkasse,
 3. (*geändert*) Straf- und Massnahmenvollzug, Bewährungshilfe, Gefängnisverwaltung;
- e1. (*neu*) Gesundheitsamt:
1. Organisation des öffentlichen Gesundheitswesens,
 2. Gesundheitsförderung und Prävention,
 3. Krankheitsbekämpfung,
 4. Gewährleistung der ambulanten und stationären Versorgung einschliesslich ambulanter Notfalldienst (Koordination und Aufsicht),
 5. Aufsicht über Pflege- und Betagtenheime, Organisationen der Krankenpflege und Hilfe zu Hause,
 6. koordinierter Sanitätsdienst,
 7. Berufe und Einrichtungen des Gesundheitswesens,
 8. Patientenrechte und -pflichten,
 9. Heilmittel, Betäubungsmittel (eingeschlossen Tierheilmittel),
 10. Kranken- und Unfallversicherung (ohne Prämienverbilligung in der Krankenversicherung),
 11. Schwangerschaftsberatung,
 12. Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände, soweit diese Aufgaben nicht dem Laboratorium der Urkantone übertragen sind,
 13. Tierschutz, Tierseuchenbekämpfung, Tierarzneimittel, Schlachtung, Fleischhygiene, Hundehaltung und Berufe der Tierheilkunde, soweit diese Aufgaben nicht dem Laboratorium der Urkantone übertragen sind;
- f. Sozialamt:
2. (*geändert*) Beratung Betagter, Behinderter und psychisch Kranker,
 8. (*geändert*) Fachstelle für Gesellschaftsfragen mit: Familienförderung, Kinder- und Jugendförderung, Gesundheitsförderung, Integration, Suchtberatung, Jugend- und Familienberatung, Ehe- und Lebensberatung, Opferhilfe (Beratungsstelle),
- g. Staatsanwaltschaft (unter Vorbehalt der Aufsicht durch das Obergericht):
2. (*geändert*) häusliche Gewalt.

² Dem Sicherheits- und Sozialdepartement sind zugewiesen:

- c. (*geändert*) Verkehrssicherheitszentrum Obwalden/Nidwalden (VSZ):
Unteraufzählung unverändert.

Art. 4 Abs. 1, Abs. 2

¹ Dem Volkswirtschaftsdepartement (VD) sind folgende Aufgabenbereiche zugeteilt:

- a. Departementssekretariat:
1. (*geändert*) Aussenbeziehungen: Konferenz der Kantonsregierungen (KdK), Zentralschweizer Regierungskonferenz (ZRK), Europa,
 2. (*geändert*) Koordinationsstelle für Wirtschaftsfragen,
 3. *Aufgehoben*
 5. (*neu*) Sozialversicherungen der Ausgleichskasse (AHV, IV, EO, eingeschlossen Ergänzungsleistungen und Familienausgleichskasse sowie ÜLG),
 6. (*neu*) Prämienverbilligung in der Krankenversicherung;
- b. Volkswirtschaftsamt:
1. (*geändert*) Wirtschaftsförderung: Neue Regionalpolitik und Bürgerschaftsgenossenschaft für KMU,
 2. (*geändert*) Binnenmarkt und WTO (Welthandelsabkommen GATT/GATS/TRIPS), Submissionsvorschriften,
 7. (*geändert*) Handelsregister,
 - 7a. (*neu*) Stiftungsaufsicht,
 9. (*geändert*) Grundbuch,
 - 9a. (*neu*) Grundbuchbereinigung,
 - 9b. (*neu*) Amtliche Vermessung,
 10. (*geändert*) Geoinformation einschliesslich GIS-Koordination und Führung des ÖREB-Katasters,
 11. *Aufgehoben*
 12. (*neu*) Wirtschaftliche Landesversorgung,
 13. (*neu*) Registerharmonisierung (ohne Aufsicht über die Einwohnerkontrollen);
- c. Amt für Arbeit:
3. (*geändert*) Aufenthalt und Niederlassung von ausländischen Personen (eingeschlossen Ausweisschriften und Zwangsmassnahmen im Ausländerrecht),

13. *(geändert)* Geldspiel- und Lotteriewesen,
 14. *(geändert)* Vergabungen aus dem Swisslos-Fonds (Entwicklungshilfe und humanitäre Hilfe im Ausland);
- d. Amt für Landwirtschaft und Umwelt:
1. *(geändert)* Agrarrecht,
 2. *(geändert)* Beratung Landwirtschaft,
 3. *(geändert)* Strukturverbesserungen,
 - 4a. *(neu)* Schlachtvieh-Absatzförderung und Förderung der Tierzucht,
 6. *(geändert)* Direktzahlungen,
 7. *(geändert)* Umweltschutz mit: Luftreinhaltung, Lärmschutz, Störfallvorsorge, nichtionisierende Strahlen, Koordination ABC-Schutz, Abfallbewirtschaftung, Sonderabfälle, belastete Standorte, Bodenschutz, wassergefährdende Flüssigkeiten, Bodenschutz, umweltgefährdende Stoffe, Organismen,
 - 7a. *(neu)* Gewässerschutz,
 - 7b. *(neu)* Wärmenutzung aus Wasser und Boden,
 9. *Aufgehoben*

² Dem Volkswirtschaftsdepartement ist zugewiesen:

- a. *(geändert)* Ausgleichskasse;
 1. *Aufgehoben*

Art. 5 Abs. 1

¹ Dem Bildungs- und Kulturdepartement (BKD) sind folgende Aufgabenbereiche zugeteilt:

- a. Departementssekretariat:
 1. *(geändert)* höhere Fachschulen, Hochschulen,
- b. Amt für Volks- und Mittelschulen:
 1. *(geändert)* Schulen der Einwohnergemeinden, Sonderschulen,
 2. *(geändert)* Schulaufsicht, Qualitätsmanagement,
 5. *(geändert)* Schulpsychologischer Dienst, psychomotorische Therapiestelle, Logopädischer Dienst, heilpädagogische Früherziehung,
 6. *(geändert)* Sonderpädagogische Massnahmen,
 8. *(geändert)* Kantonsschule, Mittelschulen,
 9. *(neu)* Schulgesundheitsdienst;
- c. Amt für Berufsbildung:

- 1a. *(neu)* Brückenangebote,
- 2. *(geändert)* berufliche Grundbildung, Berufsmaturität,
- 2a. *(neu)* höhere Berufsbildung (Aufsicht),
- 3a. *(neu)* Qualifikationsverfahren,
- 3b. *(neu)* Bildung von Bildungsverantwortlichen,
- d. Amt für Kultur und Sport:
 - 3. *Aufgehoben*
 - 5. *Aufgehoben*

Art. 6 Abs. 1, Abs. 2 (neu)

¹ Dem Bau- und Raumentwicklungsdepartement (BRD) sind folgende Aufgabenbereiche zugeteilt:

- b. *(geändert)* Hoch- und Tiefbauamt:
 - 1. *(geändert)* Immobilien- und Raumbewirtschaftung,
 - 2. *(geändert)* Hochbauprojekte,
 - 3. *(geändert)* Energie und Klima,
 - 3a. *(neu)* Nutzung der Gewässer,
 - 5. *(geändert)* Kantonsstrassen und kantonale Velowege,
 - 5a. *(neu)* Nationalstrassen,
 - 6. *(geändert)* Strassenbeiträge (aus Mineralöl- und Verkehrssteuern),
- c. Amt für Wald und Landschaft:
 - 1. *(geändert)* Wald,
 - 2. *Aufgehoben*
 - 3. *Aufgehoben*
 - 4. *Aufgehoben*
 - 5. *Aufgehoben*
 - 6. *Aufgehoben*
 - 7. *(geändert)* Natur- und Landschaftsschutz,
 - 8. *(geändert)* Wildtiere und Jagd,
 - 9. *(geändert)* Naturgefahren,
 - 10. *(geändert)* Wasserbau,
 - 11. *Aufgehoben*
- d. Amt für Raumentwicklung und Verkehr:
 - 3. *(geändert)* Gesamtverkehrsplanung,

4. *(geändert)* Verkehrsplanung im Bereich der Fuss- und Wanderwege sowie der kantonalen Velowege,
- 4a. *(neu)* Öffentlicher Verkehr,
5. *(geändert)* Transportanlagen (Seilbahnen und Skilifte), Leitungen, Luftfahrt,

² Dem Bau- und Raumentwicklungsdepartement ist zugewiesen:

- a. Elektrizitätswerk Obwalden.

II.

Keine Fremdänderungen.

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Juli 2022 in Kraft.

Sarnen, 21. Juni 2022

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Daniel Wyler
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

Kantonsratsbeschluss über einen Objektkredit für die Übergangslösung Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden am Standort Sarnen. Rechtsgültigkeit

Der Kantonsratsbeschluss über einen Objektkredit für die Übergangslösung Berufs- und Weiterbildungszentrum Obwalden am Standort Sarnen vom 19. Mai 2022 (Referendumsvorlage, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 21 vom 25. Mai 2022, S. 782 f.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 26. Mai 2022 bis 24. Juni 2022 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten.

Sarnen, 28. Juni 2022

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Sicherheits- und Justizdepartement

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:
lic. iur Lukas Küng, Rechtsanwalt und Fachanwalt SAV Strafrecht, ettlin&partner advokatur und notariat ag, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 07 50.

Beratung: Donnerstag, 7. Juli 2022, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 30. Juni 2022

Sicherheits- und Justizdepartement

Hilfe an Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben. Anlaufstellen

Wer von Straftaten gegen Leib und Leben betroffen ist, hat laut Eidgenössischem Opferhilfegesetz vom 23. März 2007 Anrecht auf Beratung und Hilfe, finanzielle Leistungen sowie besondere Rechte im Strafverfahren. Nicht dazu gehören Ehrverletzungsdelikte, Diebstahl oder Betrug, weil diese Straftaten keine unmittelbare Beeinträchtigung der Integrität nach sich ziehen können. Die Beratungsstelle hat die Aufgabe, den Opfern juristische, medizinische, psychologische, soziale und materielle Hilfe zu leisten oder zu vermitteln.

Das Gesuch um Entschädigung und Genugtuung ist normalerweise *innert 5 Jahren* seit der Straftat einzureichen. *Bis zum 25. Geburtstag* kann das Gesuch einreichen, wer als Kind oder Jugendlicher Opfer eines bestimmten schweren Delikts geworden ist oder *innert 1 Jahr* seit dem endgültigen Entscheid über die Zivilansprüche im Strafverfahren.

Anlaufstelle für die Information und Vermittlung der notwendigen Hilfe ist das Sozialamt Dorfplatz 4, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 62 56.

Die Vermittlung sowie die Beratung unterliegen der Schweigepflicht.

Entsprechende Gesuche für Entschädigung und Genugtuung sind beim Amt für Justiz, Polizeigebäude Foribach, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 64 94, einzureichen.

Sarnen, 30. Juni 2022

Sozialamt

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Brück Peter Paul sel.*, geboren am 12. Juni 1948, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Am Schärme 1, gestorben am 14. Januar 2022, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 30. Juni 2022

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Nufer Peter sel.*, geboren am 5. Januar 1945, von Alpnach OW, Giswil OW, wohnhaft gewesen in 6370 Stans, Nägeligasse 29, gestorben am 1. April 2022, wurde gemäss Entscheid vom 23. Juni 2022 der Kantonsgerichtspräsidentin II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid der selben Richterin vom 23. Juni 2022 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 23. Juni 2022

Eingabefrist: 30. Juli 2022

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittanfragen sind ebenfalls bis zum 30. Juli 2022 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juli 2022 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 30. Juni 2022

Betreibung und Konkurs

Bildungs- und Kulturdepartement

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 10.00–12.00 Uhr

Die Bibliothek bleibt von Samstag, 16. Juli bis und mit Sonntag, 7. August 2022, geschlossen.

www.kbow.ch

Sarnen, 30. Juni 2022

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch
Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
Montag, Mittwoch, Donnerstag, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Hauswirtschaft

Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Der Bund unterstützt eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Pflicht- und Wahlmodule

H 22222 Landwirtschaftliche Buchhaltung Version 2016	Müller-Kilchenmann Susanne Dienstags, 23.08.2022 – 15.11.2022 8.30 – 11.45 Uhr
H 22216 Gesundheit und Soziales Version 2018	Rogger Lisbeth Mittwochs, 24.08.2022 – 09.11.2022 8.30 – 16.30 Uhr
H 22230 Reinigungstechnik und Textilpflege Version 2021	Windlin-Wettstein Yvette Dienstags, 23.08.2022 – 17.01.2023 13.15 – 16.30 Uhr
H 22215 Gartenbau 2. Teil Version 2018	Huber Roland Donnerstags, 25.08.2022 – 22.09.2022 8.30 – 11.45 Uhr
H 22225 Produkteverarbeitung Version 2022	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 25.08.2022 – 22.12.2022 13.15 – 16.30 Uhr
H 22213 Landwirtschaftliches Recht Version 2021	Camenzind Michael Donnerstags, 20.10.2022 – 26.01.2023 8.30 – 11.45 Uhr
H 22211 Ernährung und Verpflegung 1. Teil Version 2022	Joller-Graf Barbara Dienstags, 22.11.2022 – 07.03.2023 8.30 – 13.00 Uhr
H 12313 Familie und Gesellschaft Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 12.01.2023 – 27.04.2023 13.15 – 16.30 Uhr
H 12315 Milchverarbeitung Version 2018	Windlin-Wettstein Yvette Freitags, 13.01.2023 – 10.02.2023 8.30 – 16.30 Uhr

H12327 Textiles Gestalten Version 2019	Von Ah Ruth Montags, 16.01.2023 – 22.05.2023 18.00 – 21.15 Uhr
H 12321 Landwirtschaftliche Betriebslehre Version 2021	Dissler Christoph Donnerstags, 02.02.2023 – 22.06.2023 8.30 – 11.45 Uhr
H 12314 Gartenbau 1. Teil Version 2018	Huber Roland Dienstags, 14.03.2023 – 27.06.2023 8.30 – 11.45 Uhr
H 12331 Bildungsangebote auf dem Bauernhof Version 2020	Müller-Kilchenmann Susanne / Windlin-Wettstein Yvette Freitags, 17.03.2023 – 05.05.2023 8.30 – 16.30
H 12319 Haushaltführung Version 2022	Windlin-Wettstein Yvette Dienstags, 21.03.2023 – 13.06.2023 13.15 – 16.30 Uhr
H 12312 Ernährung und Verpflegung 2. Teil Version 2022	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 23.03.2023 – 29.06.2023 8.30 – 16.30 Uhr

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch.

Das Kursangebot und die Kurspreise variieren je nach Nachfrage und Kursdauer.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

Nähere Infos auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

2 Lektionen pro Woche

Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

Wir bieten auch Abendkurse in Engelberg an.

Niveau

- A1 Grundstufe
- A2 Mittelstufe I
- B1 Mittelstufe II
- B2 Mittelstufe III

Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

1x2 Lektionen (Abendkurse)

2x2 Lektionen (Abendkurse)

4x3 Lektionen (Tageskurse)

Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Für Teilnehmende, welche im Kanton Obwalden wohnhaft sind und Status F, B, C oder Schweizer Bürger sind, werden die Deutschkurse am BWZ Obwalden, bei einer Präsenz von mind. 80%, finanziell zu 70% vom Kanton unterstützt.

Englisch

Niveau

A1 Grundstufe

A2 Mittelstufe I

B1 Mittelstufe II

B2 Mittelstufe III

Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch.

Französisch

Niveau

A1 Grundstufe

A2 Mittelstufe I

B1 Mittelstufe II

B2 Mittelstufe III

Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch.

Italienisch

Niveau

A1 Grundstufe

A2 Mittelstufe I

B1 Mittelstufe II

B2 Mittelstufe III

Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch.

Spanisch

Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch.

Vorbereitungsabend «Sprachstandanalyse»

Sprachstandanalyse Vorbereitungsabend	Mittwoch, 21.09.2022
Durchführung bei mind. fünf Anmeldungen	18.15 – 19.45 Uhr

Vorbereitungskurs «Sprachstandanalyse»

E22210a	28.09. – 16.11.2022	Fr. 190.00
Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs	18.15 – 19.45 Uhr	

Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E22251a	21.09. – 23.11.2022	Fr. 280.00
Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»	19.00 – 21.00 Uhr	

Sarnen, 30. Juni 2022

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, 6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Historisches Museum Obwalden

Im Historischen Museum Obwalden sind Zeugen der Obwaldner Geschichte, Volkskunde, Kunst, Kunsthandwerk und Brauchtum ausgestellt.

Datum	15. April–30. November 2022
Zeit	Mittwoch–Sonntag: 14.00 –17.00 Uhr
Ort	Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen
Gruppen	Gruppen und Führungen nach Vereinbarung
Informationen	Angebote und thematische Führungen unter: www.museum-obwalden.ch

Gweerigi Fraiwä. Eine Demonstration unerhörter Weiblichkeit

Die Ausstellung «Gweerigi Fraiwä» wirft einen Blick auf bemerkenswerte Frauen aus Obwalden und ihre Lebenswelten.

Datum 15. April–30. November 2022
Zeit Mittwoch–Sonntag: 14.00–17.00 Uhr
Ort Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen

Mehrzahl vo Heimat

Was bedeutet «Heimat» in der heutigen pluralen Gesellschaft? Entdecken Sie 18 überraschende Obwaldner Heimatgeschichten.

Datum 15. April–30. November 2022
Zeit Mittwoch–Sonntag: 14.00–17.00 Uhr
Ort Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen

Museum Bruder Klaus

Mittwoch ist Museumstag

Jeden Mittwoch für CHF 4.– statt CHF 10.– ins Museum Bruder Klaus.

Kabinettausstellung «Heiligsprechung 1947»

Die Kabinettausstellung blickt mit Fotos, Exponaten und Geschichten von Menschen, die sich an die Feierlichkeiten von 1947 erinnern, auf die Heiligsprechung von Bruder Klaus zurück

Datum 13. Mai–10. Juli 2022
Zeit Dienstag–Samstag: 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage: 11.00–17.00 Uhr
Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

Wechselausstellung Hungerkünste – eine Ausstellung über das Fasten

Wissenswertes und Unterhaltsames über das Fasten aus Naturwissenschaft, Geschichte und Kultur. Arbeiten der Künstlerin Anna-Sabina Zürcher ergänzen die Erzählungen der «Hungerkünstlerinnen» und «Hungerkünstler».

Datum 10. April–1. November 2022
Zeit Dienstag–Samstag: 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage: 11.00–17.00 Uhr
Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

Dauerausstellung Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten

Die Dauerausstellung zeichnet ein vielfältiges Porträt des Mystikers, Politikers und Volksheiligen aus dem 15. Jahrhundert.

Datum 10. April–1. November 2022
Zeit Dienstag–Samstag: 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage: 11.00–17.00 Uhr
Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

Dauerausstellung Dorothee Wyss – die Geschichte einer aussergewöhnlichen Frau

Sie war engagierte Familienfrau und erfolgreiche Bäuerin. An der Seite des «lebenden Heiligen» Bruder Klaus lernte sie, mit Veränderungen umzugehen und Herausforderungen anzunehmen. Ihre Geschichte erzählt von Frauen, Männern und ihren Rollen, vom Stützen und Beschützen, vom Lieben und vom Loslassen.

Datum 10. April–1. November 2022
Zeit Dienstag–Samstag: 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage: 11.00–17.00 Uhr
Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

Freizeitzentrum Obwalden

Bitcoin mit Alex Arisi

Sa, 02.07.2022 | 09.30–15.30 Uhr | 1-mal | Fr. 130.– | Kurs-Nr. 22-1-BG002

Anmeldung und Information

Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen, Telefon 041 662 08 44
kurse@fzo.ch/www.fzo.ch
Dienstag–Freitag, 8.00–11.30 Uhr

Sarnen, 30. Juni 2022

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungsberatung BWB. Öffnungszeiten Sommerferien

BIZ-Öffnungszeiten vom 11. Juli bis 19. August 2022 (Sommerferien)

Jeweils am Mittwoch von 13.30–18.00 Uhr

Beratungstermine für Jugendliche und Erwachsene können auch während den Sommerferien vereinbart werden.

Die offenen Lehrstellen für Sommer 2023 werden auf der BIZ App sowie auf www.berufsberatung.ch/lehrstellen am 1. August 2022 aufgeschaltet.

Berufs- und Weiterbildungsberatung BWB

Brünigstrasse 178, 6060 Sarnen

Telefon 041 666 63 44

E-Mail: berufsberatung@ow.ch, Internet: www.berufsberatung-ow.ch

Sarnen, 30. Juni 2022

Berufs- und Weiterbildungsberatung BWB

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

11. Juli 2022

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Kanton Obwalden, Flüelistrasse 3, Sarnen
Bauvorhaben: Aufstockung Berufs- und Weiterbildungszentrum
Ort: Parzelle 2732, Grundacherweg 6, Sarnen
Zonen: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen
Naturgefahren: Gefahrenzone W0
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Altras Finance AG & Terra Foncier SA, c/o Altras Management AG, Industriestrasse 3, 6034 Inwil
Bauvorhaben: Neubau Mehrfamilienhaus mit Photovoltaikanlage
Ort: Parzelle 3194, Sonnenbergstrasse, Sarnen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B
Naturgefahren: Gefahrenzone HM1
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Andrea und René Odermatt-Kiser, Zimmertalstrasse 9, Sarnen
Bauvorhaben: Neubau Rindviehstall mit Hühnerstall und Photovoltaikanlage, Umbau Ziegenstall, Neubau Zufahrtsstrasse und Eigenaushubverwertung
Ort: Parzellen 1050 und 465, Hafnermattli, Sarnen
Zonen: Landwirtschaftszone
Naturgefahren: Gefahrenzonen WIII, W5 und W1
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Flue-Zimmertal-Hinter Schwarzenberg, Gewässerschutzbereich Au

Das Gesuch wird auch nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt. Für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

- Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen
 Bauvorhaben: Aufstockung Campinghaus mit Photovoltaikanlage
 Ort: Parzelle 732, Camping Seefeld Park, Sarnen
 Zonen: Tourismus- und Erholungszone
 Naturgefahren: Gefahrenzone W 2/4
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
- Gesuchsteller/in: Bruno und Monika Dillier, Hirseren 10, Giswil
 Bauvorhaben: Neubau Wetterschutz-Markise
 Ort: Parzelle 178, Brünigstrasse 125, Sarnen
 Zonen: Kernzone Dorf
 Naturgefahren: Gefahrenzonen W0 und W1
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au und Ortsbildschutz
- Gesuchsteller/in: Markus und Anita Gemperli, Hostettweg 18, Kägiswil
 Bauvorhaben: Neubau Aussenkamin
 Ort: Parzelle 4513, Hostettweg 18, Kägiswil
 Zonen: zweigeschossige Wohnzone B, innerhalb Quartierplan Geri-Hostett
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
- Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen
 Bauvorhaben: Ausbau Zufahrtsweg und Hochwasserschutzmassnahmen Giglengräbli (nachträgliche Baueingabe)
 Ort: Parzellen 831 und 853, Güglen, Wilen
 Zonen: Landwirtschaftszone
 Naturgefahren: Planungszone HW
 Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Giglen-Kirchhofen
 Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung
- Gesuchsteller/in: Swisscom (Schweiz) AG, Alte Tiefenaustrasse 6, 3050 Bern
 Bauvorhaben: Neubau Schacht und Kabeltrasse
 Ort: Parzellen 834 und 840, Ruggerli, Balgen, Wilen
 Zonen: Landwirtschaftszone
 Naturgefahren: Gefahrenzone R3
 Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Giglen-Kirchhofen
 Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Kerns

- Gesuchsteller/in: Aline Lussi, Gruebistrasse 2, St. Niklausen
 Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus und Autounterstand
 Ort: Parzelle 806, Unterendi, Kerns
 Zone: Zone St. Niklausen, Quartierplan Unterendi

Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
 Naturgefahren: Naturgefahren W0

Gesuchsteller/in: Severin Durrer, Robert Barmettlerstrasse 4,
 Alpnach Dorf

Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus (Projektänderungen Fassaden und
 Kamin)

Ort: Parzelle 561, Maistrasse 1, Kerns
 Zone: Landwirtschaftszone
 Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
 Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Hanspeter Michel, Buechischwandstrasse 4, Melchtal
 Bauvorhaben: Ergänzung bestehender Bewirtschaftungsweg
 Ort: Parzelle 1158, Huggeten, Melchtal
 Zone: Landwirtschaftszone
 Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
 Naturgefahren: Naturgefahren HM I, R I, S3/5, S II

Gesuchsteller/in: Lukas Durrer, Kägiswilerstrasse 46, Kerns
 Bauvorhaben: Neubau Remise und Sitzplatz
 Ort: Parzelle 280, Laufholz, Kerns
 Zone: Landwirtschaftszone
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Landschaftsschutzgebiet
 Vierwaldstättersee mit Kernwald, Bürgenstock und Rigi
 (BLN 1606)

Sachseln

Gesuchsteller/in: Korporation Sachseln, Chalchofen 1, Flüeli-Ranft
 Bauvorhaben: Neubau eines Holzheizwerkes mit Trafostation
 Ort: Parzelle 418, Allmend, Sachseln
 Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
 Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-
 St. Niklausen
 Naturgefahren: W3

Koordinierte Auflage mit Umzonungsgesuch Sonderbauzone Chalchofen.
 Einsprachefrist bis am 31. August 2022.

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113,
 Sachseln

Bauvorhaben: Neubau eines gedeckten Personenunterstandes bei
 der Bushaltestelle Allmend

Ort: Parzelle 418, Allmend, Sachseln
 Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
 Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-
 St. Niklausen

Gesuchsteller/in: Heidi von Ah-Amrein, Dornistrasse 18, Sachseln
Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch eine Innenluft-Wasser-Wärmepumpe
Ort: Parzelle 1026, Dornistrasse 18, Sachseln
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Kurt Allemann, Hubel 12, Sachseln
Bauvorhaben: Einbau eines Aussenkamins und eines Ofens
Ort: Parzelle 1930, Hubel 12, Sachseln
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Einfache Gesellschaft Allmendstrasse 20, Allmendstrasse 20, Sachseln
Bauvorhaben: Um- und Anbau des Wohnhauses (Projektänderung)
Ort: Parzelle 1605, Allmendstrasse 20 und Parzelle 2291, Breitli 2, Sachseln
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Alpnach

Gesuchsteller/in: Hans Odermatt, Rothenbächli 1, Alpnachstad
Bauvorhaben: Ersatzbau Jauchegrube mit Mistplatz
Ort: Parzelle 565, Rothenbächli 1, Alpnachstad, GB Alpnach

Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Grundwasserschutzzone S2
Grundwasserschutzzone S3

Naturgefahren: W0 (gelb schraffiert)
Sonderbewilligungen: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Hansruedi Jöri, Chälengasse 26, Alpnachstad
Bauvorhaben: provisorischer Installationsplatz
Ort: Parzelle 1306, Gütigen 1, Alpnachstad, GB Alpnach
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W1
Ausnahmegewilligungen: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Stiftung Betagtenheim Alpnach, Dammstrasse 24, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Umnutzung zu Büro und Kleinwohnungen, Reorganisation sowie Instandstellung Dammstrasse 24, Alpnach Dorf
Ort: Parzelle 1902, Dammstrasse 24, Alpnach Dorf, GB Alpnach
Zonen: Wohn- und Gewerbezone 4 Geschosse
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W1 blau

Giswil

Gesuchsteller/in: Nathalie Rebetez, Panoramastrasse 94, Giswil
Bauvorhaben: Einbau Fenster und Kamin, Neubau Kleinkläranlage
Ort: Parzelle 1608, Feichegg, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Naturgefahren: RP1
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Lungern

Gesuchsteller/in: Dorfzentrum AG Lungern, Breitenstrasse 16, Lungern
Bauvorhaben: Neubau Trafostation, Abbruch von 3 Gebäuden
Ort: Parzelle 162, Ei, GB Lungern
Zonen: Zentrumszone
überlagerte Ortsbildschutzzone verfügt RRB Nr. 57 v. 29.08.2016
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Umgebungsschutz von Schutzobjekt Nr. 25
Naturgefahren: Ue1

Gesuchsteller/in: Paul Knüsel, Hinterseestrasse 127, Bürglen
Bauvorhaben: Teilumnutzung Stall zu Bienenhaus
Ort: Parzelle 626, Müliflue, GB Lungern
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Westufer Lungernersee, Bürglen-Kaiserstuhl
Gewässerschutzbereich Au
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Kanton Luzern, Verkehr und Infrastruktur (Vif), Rothenburgstrasse 19, 6020 Emmenbrücke
Bauvorhaben: Neubau Netzanschluss EWO an Letzihütte
Ort: Parzellen 1151, 1153, Balmiwald, GB Lungern
Zonen: Wald
Landwirtschaftszone

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
 Landschaftsschutzgebiet Brünigpass
 Wildtierkorridore regional

Naturgefahren: HM1, S2, S3

Sonderbewilligung: Rodungsbewilligung
 raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: Roland Imfeld-Christen, Hinterseestrasse 26, Lungern

Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch Luftwärmepumpe, Neubau
 Fenster

Ort: Parzellen 541, 542, Baumgarten, GB Lungern

Zonen: Landwirtschaftszone
 überlagerte Ortsbildschutzzone

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
 überlagerte Flächen Naturobjekt
 Umgebungsschutz von Schutzobjekte Nrn. 10, 26, 180

Naturgefahren: Ue1

Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller/in: Daniel Ming, Sagenstrasse 14, Wilen (Sarnen)

Bauvorhaben: Neubau Indach-PV-Anlage (Projektänderung Neubau
 Generationenhaus, Abbruch best. Wohnhaus)

Ort: Parzelle 1546, Kamp, GB Lungern

Zonen: Wohnzone A

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
 Umgebungsschutz von Schutzobjekte Nrn. 13, 103

Naturgefahren: MG0

Gesuchsteller/in: Emmeti AG, Emmetiweg 23, Bürglen

Bauvorhaben: Einbau Notstromaggregat in Ökonomiegebäude und
 Neubau Aufdach-PV-Anlage

Ort: Parzelle 1820, Stadel, GB Lungern

Zonen: Landwirtschaftszone

Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Westufer Lungernersee,
 Bürglen-Kaiserstuhl
 Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: HM1, HM4, SR5

Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Engelberg

Gesuchsteller/in: Martin Theiler und Marianne Theiler-Galliker, Wiegen-
 ackerstrasse 7, 5735 Pfeffikon

Bauvorhaben: Dach- und Fassadensanierung, Anpassung Eingangsbereich,
 Einbau und Vergrößerung der Fenster Nord- und Südseite

Zonen: Landwirtschaftszone

Ort: Parzelle 1445, Wasserfallstrasse 197, GB Engelberg
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au, Planungszone Hochwasserschutz
Naturgefahren: Uell, SL II,
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Gesuchsteller: Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, Engelberg
Bauvorhaben: Umbau Eingang Süd Sporting Park
Zonen: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen
Ort: Parzelle 2087, Engelbergerstrasse 1, GB Engelberg
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue0

Sarnen, 30. Juni 2022

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Kantonsstrasse K-02 Engelbergerstrasse, Engelberg, Abschnitt Millionenkurve bis Ruchegg und Ghärst. Verkehrsbehinderungen wegen Bau- und Belagsarbeiten

Ab 4. Juli 2022 werden an der Engelbergerstrasse, Abschnitt Millionenkurve bis Ruchegg und Ghärst, Bau- und Belagsarbeiten ausgeführt. Diese Instandstellungsarbeiten dauern voraussichtlich bis Ende Juli 2022. Während der Ausführung der Arbeiten ist die Befahrbarkeit der Strasse eingeschränkt.

Die Bauherrschaft und Unternehmung bitten die Verkehrsteilnehmenden für die unumgänglichen Behinderungen um Verständnis.

Sarnen, 28. Juni 2022

**Hoch- und Tiefbauamt Obwalden
Abteilung Strasseninspektorat**

Gerichte

Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung

Rudolf Stadelmann, Müliboden 4, 6064 Kerns, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium ein Gesuch betreffend Mietausweisung vom 20. Juni 2022 eingegangen ist (MA 22/003/III). Das Gesuch und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhanden Rudolf Stadelmann bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Rudolf Stadelmann wird aufgefordert, bis *12. Juli 2022* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Geht innert der gesetzten Frist keine

Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der Entscheid liegt ab *20. Juli 2022* zuhanden Rudolf Stadelmann bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Hinweis: Die gesetzlichen und gerichtlichen Fristen stehen im vorliegenden Summarverfahren nicht still. Es gelten keine Gerichtsferien (Art. 145 Abs. 2 lit. b und Abs. 3 ZPO).

Sarnen, 30. Juni 2021

Die Kantonsgerichtspräsidentin III

Vermisster Werttitel (V 22/003/I)

Inhaberschuldbrief Nr. 31671 über Fr. 8'400.–, errichtet am 10.02.1962, Pfandstelle 1, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 18II104

Grundbuch Kerns, II 104, Grundstück Nr. 662, Plan Nr. 12, Obdelligen und (mitverpfändet) Grundbuch Kerns, II 104, Grundstück Nr. 864, Plan Nr. 15, Obdelligen

heutiger Grundeigentümer: Rudolf Windlin, Zubenstrasse 12, 6066 St. Niklausen OW

Vermisster Werttitel (V 22/004/I)

Namenschuldbrief Nr. 30957 über Fr. 500.–, errichtet am 12.04.1915, Pfandstelle 2 (an gleichberechtigter Pfandstelle), Höchstzinsfuss 5%, Gläubiger: Niklaus Burch, Franz Burch, Beleg 4F270

Grundbuch Sarnen, F.270, Grundstück Nr. 1528, Plan Nr. 45, Zischlig und (mitverpfändet) Grundbuch Sarnen, F.324, Grundstück Nr. 2170, Plan Nr. 45, Zischlig

heutige Grundeigentümerin: Rita Anna Müller, Zischlig 1, 6063 Stalden (Sarnen)

Vermisste Werttitel (V 22/007/I)

367 Namenaktien der Avanti Holding AG mit einem Nennwert von je Fr. 50.–, verbrieft im Aktienzertifikat Nr. 1A (Aktien-Nrn. 1–367)

Eigentümer: Hans Jörg Aeberhard, Langweid 23, 6333 Hünenberg

Die allfälligen Besitzer der erwähnten Werttitel werden aufgefordert, diese innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraftlosklärungen erfolgen.

Sarnen, 30. Juni 2022

Der Kantonsgerichtspräsident

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Ergebnisse der kommunalen Urnenabstimmung vom 26. Juni 2022

Wollen Sie dem Einwohnergemeinderat Kredit und Vollmacht für die Optimierung des Entsorgungshofes und den Neubau eines Werkhofes in der Höhe von 4,91 Millionen Franken inkl. 7,7% MwSt., zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehrkosten, sowie für die Veräusserung von ca. 152 m² Land ab der Parzelle 2567, GB Kerns, zu 700 Franken pro m² erteilen?

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister	4'549
Eingelegte Stimmzettel	1'141
Ausser Betracht fallende Stimmzettel	
a) Leere Stimmzettel	3
b) Ungültige Stimmzettel	17
In Betracht fallende Stimmzettel	1'121
Zahl der abgegebenen JA	742 (66,19%)
Zahl der abgegebenen NEIN	379 (33,81%)
Stimmbeteiligung in Prozenten	25,08%

Wollen Sie dem Einwohnergemeinderat Kredit und Vollmacht für das Wasserbauprojekt Tumlibach und Gerigsmatt, Melchtal, in der Höhe von Brutto 700'000 Franken inkl. 7.7% MwSt., zuzüglich allfällige teuerungsbedingte Mehrkosten (Anteil Gemeinde Kerns Netto 105'000 Franken) erteilen?

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister	4'549
Eingelegte Stimmzettel	1'141
Ausser Betracht fallende Stimmzettel	
a) Leere Stimmzettel	0
b) Ungültige Stimmzettel	13
In Betracht fallende Stimmzettel	1'128
Zahl der abgegebenen JA	1'012 (89,72%)
Zahl der abgegebenen NEIN	116 (10,28%)
Stimmbeteiligung in Prozenten	25,08%

Gegen diese Abstimmung kann gemäss Art. 54 ff. in Verbindung mit Art. 6 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz; GDB 122.1) innert drei Tagen nach der Veröffentlichung im Amtsblatt schriftlich und begründet Beschwerde beim Regierungsrat erhoben werden. Die Beschwerde muss fristgerecht und eingeschrieben eingereicht werden oder fristgerecht der Beschwerdeinstanz übergeben worden sein, d.h. sie muss spätestens am Montag, 4. Juli 2022, der Schweizerischen Post übergeben werden (Poststempel) oder bis spätestens am Montag, 4. Juli 2022, 17.00 Uhr bei der Staatskanzlei eintreffen.

Kerns, 27. Juni 2022

Gemeindekanzlei Kerns

Gemeinde Sachseln

Einwohnergemeinde Sachseln. Zonenplanänderung. Öffentliche Auflage

Die Korporation Sachseln plant zur Versorgung mehrerer Wohnquartiere mit Heizenergie den Bau eines Holzschnitzel-Heizkraftwerkes im Gebiet Chalchofen. Der Standort für die neue Heizzentrale befindet sich gemäss dem rechtsgültigen Zonenplan in der Landwirtschaftszone. Die Realisierung des Bauprojekts setzt eine Umzonung von der Landwirtschaftszone in eine Sonderbauzone voraus.

Die Korporation Sachseln hat bereits ein detailliertes Projekt erarbeitet und das notwendige Baugesuch eingereicht. Mit der projektbezogenen Einzonung auf einer Teilfläche von 2'970 m² soll eine Fläche eingezont werden, welche genau den Bedürfnissen dieses Holzheizwerkes entspricht. Es werden keine Reserven oder zukünftige Erweiterungen eingeplant.

Die Zonenplanänderung und das Baugesuch werden in einem koordinierten Verfahren gleichzeitig öffentlich aufgelegt.

Mit der vorliegenden Teiländerung des Zonenplans Chalchofen sind folgende Anpassungen der Ortsplanung notwendig:

Teiländerung Zonenplan Chalchofen

Ein Teil der Parzelle 418 soll von der Landwirtschaftszone in die Sonderbauzone Chalchofen eingezont werden. Der einzuzonende Bereich weist eine Fläche von insgesamt 2'970 m² auf.

Baureglement

Das Baureglement vom 19. Mai 1995 wird unter Artikel 23 mit der Sonderbauzone Chalchofen ergänzt und unter Artikel 29a betreffend Zonenzweck, Baumasse, gebietsspezifischen Anforderungen der Eingliederung und Regelungen zur Rückzonung angepasst.

Gestützt auf Artikel 6 der Verordnung zum Baugesetz wird diese Zonenplanänderung während 30 Tagen und unter Berücksichtigung des Fristenstillstandes, vom 1. Juli bis am 31. August 2022, auf der Gemeindekanzlei Sachseln öffentlich aufgelegt.

Allfällige Einsprachen können innert der Auflagefrist schriftlich und begründet der Gemeindekanzlei Sachseln zuhänden des Einwohnergemeinderates eingereicht werden.

Sachseln, 29. Juni 2022

Einwohnergemeinderat Sachseln

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

ASC Management Consulting AG, in Engelberg, CHE-114.689.299, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 01.03.2022, Publ. 1005416830). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arendt, Andreas, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rothmund, Michael, österreichischer Staatsangehöriger, in Rankweil (AT), Mitglied des Verwaltungsrates, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bräker, Daniel, von Ebnat-Kappel, in Teufen (AR), Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Buben, Denis, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Tagesregister-Nr. 642 vom 15.06.2022

level13 gmbh, in Sarnen, CHE-151.669.786, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2018, Publ. 1004530756). Statutenänderung: 13.06.2022. Umwandlung: Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung hat das Stammkapital auf CHF 50'000.00 erhöht und wird gemäss Umwandlungsplan vom 13.06.2022 und Bilanz per 31.12.2021 mit Aktiven von CHF 359'748.61 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 277'288.10 in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Der einzige Gesellschafter erhält für seine bisherigen Stammanteile 1'000 zu 50% liberierte Namenaktien zu CHF 100.00. Firma neu: **level13 ag**. Rechtsform neu: Aktiengesellschaft. Aktienkapital neu: CHF 100'000.00 [bisher: CHF 20'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.00. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.00. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe

der Statuten beschränkt. [gestrichen: Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten.]. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stalder, Florian, von Entlebuch, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 643 vom 15.06.2022

VT KAP AG, in *Sarnen*, CHE-376.402.326, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 20.05.2014, Publ. 1510395). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tanev, Ventsislav Plamenov, bulgarischer Staatsangehöriger, in Nürensdorf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Marbach, Daniel, von Sursee, in Sachseln, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 646 vom 17.06.2022

Devev Games GmbH, in *Engelberg*, CHE-156.951.882, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 102 vom 28.05.2020, Publ. 1004898410). Die GmbH (Firma neu: «ALMAAS Personal Consulting GmbH») wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kriens im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 647 vom 17.06.2022

NEW SEASON GmbH, in *Sarnen*, CHE-246.733.321, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 73 vom 13.04.2022, Publ. 1005449940). Die GmbH wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 648 vom 17.06.2022

Styger & Partner AG, in *Alpnach*, CHE-113.590.540, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 19.01.2021, Publ. 1005077278). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner, Christian, von Emmen und Basel, in Nürensdorf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 645 vom 17.06.2022

Inside Reality AG, in *Sachseln*, CHE-426.214.579, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17.08.2020, Publ. 1004958755). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gysin, Andreas, von Läufelfingen, in Olten, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Salm, Tobias Daniel, von Basel, in Olten, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Latasa Vassallo, Francisco Javier, spanischer Staatsangehöriger, in Algete (ES), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu

zweien; Novoa Jurado, Patricio Miguel, spanischer Staatsangehöriger, in Torrolodones (ES), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schiely, Dr. Marc Pascal, von Binningen, in Hochwald, Mitglied des Verwaltungsrates, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bussinger, Clemens Victor, von Ormalingen, in Zeiningen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Oriet, Dominik Philipp, von Buckten und Pleigne, in Arboldswil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagesregister-Nr. 650 vom 20.06.2022

Inside Group AG, in Kerns, CHE-137.837.837, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17.08.2020, Publ. 1004958754). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Latasa Vassallo, Francisco Javier, spanischer Staatsangehöriger, in Algete (ES), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Novoa Jurado, Patricio Miguel, spanischer Staatsangehöriger, in Torrolodones (ES), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schiely, Dr. Marc Pascal, von Binningen, in Hochwald, Mitglied des Verwaltungsrates, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bussinger, Clemens Victor, von Ormalingen, in Zeiningen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Oriet, Dominik Philipp, von Pleigne und Buckten, in Arboldswil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Pleigne und Buckten, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagesregister-Nr. 649 vom 20.06.2022

Sarnen, 30. Juni 2022

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 1038 bis 1043 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 168b Abs. 3 des Gesetzes betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches nicht im Internet veröffentlicht.